

Premessa

Questo opuscolo è frutto dell'accordo "scuole e nuove culture" che da anni impegna Comune e Provincia di Genova, MIUR- Ufficio Scolastico Regionale per la Liguria e Università di Genova a cooperare per l'accoglienza e l'inclusione scolastica di alunni di cittadinanza non italiana nelle scuole della regione.

Esso ha lo scopo di rendere maggiormente comprensibile il sistema scolastico italiano ai ragazzi e alle famiglie che non padroneggiano ancora bene la lingua italiana, affiancandosi all'opuscolo, edito dalla provincia di Genova, "disegnamoci il futuro".

Riteniamo che la scelta consapevole e responsabile del proprio percorso formativo sia una premessa indispensabile ad un buon esito scolastico, pertanto speriamo di aiutare i ragazzi e le loro famiglie ad orientarsi nel nuovo sistema scolastico fornendo un ulteriore strumento informativo sull'organizzazione e sull'offerta della scuola italiana nelle lingue maggiormente presenti nella nostra regione: albanese, arabo, cinese, russo e spagnolo.

Questo opuscolo può essere liberamente stampato dal sito: www.scuolenuoveculture.org

Si ringraziano i mediatori della cooperativa SABA che si sono occupati della traduzione:

- Anila Alhasa. (lingua albanese)
- Rajeh Zajed (lingua araba)
- Wei Lin Chang (lingua cinese)
- Ludmila Stoudenova (lingua russa)
- Graciela Del Pino (lingua spagnola)

MIUR- UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE
IL DIRIGENTE VICARIO
DEL DIRETTORE GENERALE
Rosaria PAGANO

Presentaciòn

Este opùsculo es el fruto del acuerdo “scuole e nuove culture” que desde hace algunos años se empeñan: el Municipio y la Provincia de Gènova, MIUR – Oficina escolàstica regional para la Liguria y la Universidad de Gènova, para la acogida y la inclusiòn escolar de los alumnos con ciudadanía no italiana, que frecuentan las escuelas de la regiòn.

Este documento tiene como objetivo, rendir mucho màs comprensible el sistema escolar italiano, para los alumnos y las familias que no dominan todavìa la lengua italiana, ayuda a la lectura del opùsculo editado por la provincia de Gènova, “disegnamoci il futuro” (dibujemos nuestro futuro).

Retenemos que esta elecciòn consciente y responsable del propio trayecto formativo sea el fundamento indispensable para un buen èxito escolar, por lo tanto, esperamos poder ayudar a los alumnos y a sus familias a orientarse en el nuevo sistema escolar dàndoles otro instrumento informativo sobre la organizaciòn y la oferta de la escuela italiana en las lenguas con mayor presencia en nuestra regiòn: albanès, àrabo, chino, ruso y español.

Este opùsculo puede ser libremente estampado del sitio: www.scuolenuoveculture.org

Se agradece a los mediadores interculturales de la cooperativa SABA que se han ocupado de la traducciòn:

- Anila Alhasa. (lengua albanesa)
- Rajeh Zajed. (lengua àraba)
- Wei Lin Chang (lengua china)
- Ludmila Stoudenova (lengua rusa)
- Graciela del Pino (lengua española)

MIUR – UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE
IL DIRIGENTE VICARIO
DEL DIRETTORE GENERALE
Rosaria PAGANO

Cosa fare dopo la terza media?

La frequenza alla scuola secondaria di primo grado (ex scuola media inferiore) è obbligatoria per tutti i ragazzi italiani e stranieri che abbiano concluso il percorso della scuola primaria. La scuola secondaria di primo grado si conclude con un Esame di Stato, il cui superamento costituisce titolo di accesso alla scuola secondaria superiore.

Recentemente (art. 1, comma 622, Legge n. 296 del 27/12/2006 e Decreto n. 139 del 22/08/2007) l'obbligo di istruzione è stato elevato a dieci anni di frequenza scolastica; quindi, al termine degli studi del primo ciclo i giovani devono iscriversi alla scuola superiore oppure assolvere l'obbligo di istruzione nei percorsi triennali di istruzione e formazione professionale.

L'introduzione del nuovo obbligo si colloca nel quadro delle norme vigenti sul diritto/dovere all'istruzione e alla formazione, in base alle quali nessun giovane può interrompere il percorso formativo senza aver conseguito un diploma o una qualifica professionale entro il 18° anno di età (Leggi n. 144 del 1999 e n. 53 del 2003).

Dopo la terza media è quindi obbligatorio proseguire gli studi frequentando una scuola superiore (secondaria di secondo grado) o un percorso di istruzione e formazione professionale (corsi triennali).

Come iscriversi?

L'iscrizione riguarda esclusivamente le classi prime delle scuole superiori (secondarie di secondo grado). Per gli studenti delle classi successive, l'iscrizione è disposta d'ufficio, salvo i casi in cui venga presentata domanda di trasferimento ad altra scuola, secondo le disposizioni vigenti.

La scuola media (secondaria di primo grado) comunica le modalità e i termini entro cui effettuare l'iscrizione. La domanda di iscrizione deve essere:

Indirizzata al dirigente scolastico della scuola superiore (statale o paritaria prescelta). Nel caso di iscrizione ai percorsi triennali di istruzione e formazione professionale, deve essere indirizzata alle sedi formative accreditate.

Consegnata nella scuola media frequentata.

Il Dirigente scolastico della scuola media provvederà poi ad inoltrare le domande agli istituti superiori di destinazione.

Insieme alla domanda di iscrizione occorre indicare espressamente l'intenzione di avvalersi o meno dell'insegnamento della religione cattolica oppure optare per le attività alternative previste.

Le iscrizioni di alunni con disabilità avvengono sulla base di quanto previsto dalla legge 5 febbraio 1992, n. 104, articolo 12, comma 5. La famiglia interessata presenterà l'apposita certificazione rilasciata dalla ASL di competenza.

¿Que hacer después de la tercera media?

La frecuencia a la escuela secundaria de primer grado (escuela media inferior) es obligatoria para todos los alumnos italianos y extranjeros que han terminado la escuela primaria. La escuela secundaria de primer grado se concluye con un Examen de Estado, el superarlo constituye el título de acceso a la escuela secundaria superior.

Recientemente (art. 1, comma 622, Legge n. 296 del 27/12/2006 y Decreto n.139 del 22/08/2007) la obligación de la instrucción ha sido elevada a diez años de frecuencia escolar; entonces, al terminar los estudios del primer ciclo los jóvenes deben inscribirse a la escuela superior o también, cumplir con la instrucción obligatoria en los cursos intermedios (3 años) de formación profesional.

La introducción de la nueva obligación escolar se coloca dentro del cuadro de las normas vigentes sobre el derecho/deber a la instrucción y a la formación, en base a la cual ningún joven puede interrumpir el trayecto educativo, sin haber conseguido un diploma o una certificación profesional que comprende hasta los 18 años de edad (ley n.144 del 1999 y n. 53 del 2003).

Después de la tercera media es obligatorio proseguir los estudios frecuentando una escuela superior (secundaria de segundo grado) o un curso de formación profesional (de 3 años).

¿Como inscribirse?

La inscripción se refiere exclusivamente al primer año de la escuela superior (secundaria de segundo grado). Para los estudiantes de las clases sucesivas, la inscripción es automática, salvo en los casos en que venga presentado un pedido de traspaso a otra escuela, segundo las disposiciones vigentes.

La escuela media (secundaria de primer grado) comunica la modalidad y los términos dentro los cuales se puede efectuar la inscripción. El pedido de inscripción debe ser:

Escrita al dirigente escolar de la escuela superior (estatal o paritaria preseleccionada).En el caso de inscripción a los cursos trienales de instrucción y formación profesional, debe ser dirigida a las sedes educativas acreditadas.

Consignada en la escuela media frecuentada.

El Dirigente escolar de la escuela media proveerá a enviar los pedidos a los institutos superiores destinados.

Junto al pedido de inscripción debe indicarse expresamente la intención de participar o no a las clases de religión católica o a su vez, optar por las actividades alternativas previstas.

Las inscripciones de los alumnos con deshabilitades se hacen sobre la base prevista de la ley del 5 de febrero de 1992, n. 104, artículo 12, coma 5. La familia interesada presentará la correspondiente certificación otorgada de la ASL de competencia.

La riforma della Scuola Secondaria Superiore

NUOVI LICEI
6 nuovi licei
liceo classico
liceo linguistico
liceo musicale e coreutico
liceo scientifico, opzione scienze applicate
liceo scienze umane, opzione economico sociale
liceo artistico
NUOVI ISTITUTI TECNICI
2 settori 11 indirizzi
SETTORE ECONOMICO
Amministrazione, Finanza e marketing
Turismo
SETTORE TECNOLOGICO
Meccanica, Meccatronica ed energia
Trasporti e Logistica
Elettronica ed elettrotecnica
Informatica e telecomunicazioni
Grafica e comunicazione
Chimica, Materiali e biotecnologie
Sistema moda
Agraria, Agroalimentare e agroindustria
Costruzioni, Ambiente e territorio
NUOVI ISTITUTI PROFESSIONALI
2 settori 6 indirizzi
SETTORE INDUSTRIALE E ARTIGIANATO
Produzioni industriali e artigianali
Manutenzione e assistenza tecnica
SETTORE DEI SERVIZI
Servizi per l'Agricoltura e lo Sviluppo rurale
Servizi Socio-Sanitari
Servizi per l'Enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Servizi Commerciali

La Reforma de la Escuela Secundaria Superior

NUEVOS LICEOS
6 nuevos liceos
liceo classico
liceo linguistico
liceo musicale e coreutico
liceo scientifico, opzione scienze applicate
liceo scienze umane, opzione economico sociale
liceo artistico
NUEVOS INSTITUTOS TECNICOS
2 sectores 11 especializaciones
SETTORE ECONOMICO
Amministrazione, Finanza e marketing
Turismo
SETTORE TECNOLOGICO
Meccanica, Meccatronica ed energia
Trasporti e Logistica
Elettronica ed elettrotecnica
Informatica e telecomunicazioni
Grafica e comunicazione
Chimica, Materiali e biotecnologie
Sistema moda
Agraria, Agroalimentare e agroindustria
Costruzioni, Ambiente e territorio
NUEVOS INSTITUTOS PROFESIONALES
2 sectores 6 especializaciones
SETTORE INDUSTRIALE E ARTIGIANATO
Produzioni industriali e artigianali
Manutenzione e assistenza tecnica
SETTORE DEI SERVIZI
Servizi per l'Agricoltura e lo Sviluppo rurale
Servizi Socio-Sanitari
Servizi per l'Enogastronomia e l'ospitalità alberghiera
Servizi Commerciali

Cosa offre il Liceo?

Il liceo offre una formazione di base ampia, utile ad acquisire le conoscenze, le abilità e le competenze adeguate a leggere e interpretare la realtà con atteggiamento critico, razionale, ma anche creativo e progettuale.

Ha una durata di 5 anni ed è suddiviso in due bienni e in un quinto anno, al termine del quale gli studenti sostengono l'esame di Stato e conseguono il diploma di Istruzione Liceale.

Sono previste 27 ore settimanali nel primo biennio (ad eccezione dei licei Artistico 34 ore e Musicale Coreutico 32 ore); le ore aumentano a seconda degli indirizzi negli anni successivi.

Le materie comuni a tutti i Licei sono:

italiano, storia e geografia, filosofia (dal terzo anno), storia dell'arte, scienze naturali, matematica, fisica, scienze motorie e sportive, religione o attività alternative.

La lingua straniera è studiata per tutti e 5 gli anni. All'ultimo anno, si introduce l'insegnamento in una lingua straniera di una materia non linguistica.

Gli studenti possono scegliere tra 6 percorsi liceali.

1. LICEO CLASSICO

Sono previste, oltre alle materie comuni: latino e greco.

2. LICEO LINGUISTICO

Sono previste, oltre alle materie comuni: latino (solo al primo biennio) e tre lingue straniere.

3. LICEO MUSICALE E COREUTICO

Sono previste, oltre alle materie comuni:

Nel **MUSICALE**: esecuzione e interpretazione, teoria, analisi e composizione, storia della musica, laboratorio di musica d'insieme, tecnologie musicali.

Nel **COREUTICO**: storia della danza, storia della musica, tecniche della danza, laboratorio coreutico, laboratorio coreografico, teoria e pratica musicale per la danza.

4. LICEO SCIENTIFICO

È il percorso di studio liceale con il più alto numero di ore di matematica e prevede lo studio del latino.

4. LICEO SCIENTIFICO OPZIONE SCIENZE APPLICATE

Questa opzione - che non prevede il latino - è caratterizzata da un più alto numero di ore dedicate a biologia, chimica e scienze della terra, e prevede inoltre lo studio dell'informatica.

5. LICEO DELLE SCIENZE UMANE

Sono previste, oltre alle materie comuni: antropologia, pedagogia, psicologia e sociologia, latino, diritto ed economia.

5. LICEO DELLE SCIENZE UMANE OPZIONE ECONOMICO SOCIALE

Questa opzione prevede antropologia, metodologia della ricerca, psicologia e sociologia, una seconda lingua straniera in sostituzione del latino, diritto ed economia politica.

6. LICEO ARTISTICO

Sono previste, oltre alle materie comuni: chimica, discipline grafico-pittoriche, geometriche e plastiche, laboratoriali artistiche.

A partire dal secondo biennio, gli studenti potranno scegliere tra 6 indirizzi: arti figurative, architettura e ambiente, design, audiovisivo e multimediale, grafica, scenografia.

¿Cosa ofrece el liceo?

El liceo ofrece una base amplia, útil para adquirir los conocimientos, habilidades y competencias adecuadas, a leer e interpretar la realidad con actitud crítica, racional, pero también creativa y proyectiva.

Tiene una duración de 5 años y está subdividida en dos bienios y un quinto año, al terminar el cual los estudiantes deberán sostener el examen de Estado y conseguir el diploma de Instrucción Liceal. Se han previsto 27 horas semanales en el primer bienio (a excepción del liceo Artístico con 34 horas y del Musical Coreutico con 32 horas); las horas aumentan en los años sucesivos, según las especializaciones. Las materias comunes en todos liceos son:

Italiano, Historia, Geografía, Filosofía (al tercer año), Historia del Arte, Ciencias Naturales, Matemáticas, Física, Educación Física y Deportes, Religión o actividad alternativa.

La lengua extranjera viene estudiada en todos los 5 años. Al último año, se introduce la enseñanza de una materia no lingüística, en una lengua extranjera.

Los estudiantes pueden escoger entre 6 carreras liceales.

1. LICEO CLASICO

Se ha previsto, además de las materias comunes: latín y griego.

2. LICEO LINGUISTICO

Se ha previsto, además de las materias comunes: latín (solo en el primer bienio) y tres lenguas extranjeras.

3. LICEO MUSICAL Y COREUTICO

Se ha previsto, además de las materias comunes:

En el MUSICAL: ejecución e interpretación, teoría, análisis y composición, historia de la música, laboratorio de música de conjunto, tecnología musical.

En el COREUTICO: historia de la danza, historia de la música, técnicas de la danza, laboratorio coreutico, laboratorio coreográfico, teoría y práctica musical para la danza.

4. LICEO CIENTIFICO

Es la carrera liceal con el más alto núm. de horas de matemáticas y prevé el estudio de latín.

4. LICEO CIENTIFICO CON OPCION EN CIENCIAS APLICADAS

Esta opción – que no prevé el latín - está caracterizada por un más alto número de horas dedicadas a Biología, Química y ciencias de la tierra, se estudia también informática.

5. LICEO DE LAS CIENCIAS HUMANAS

Se ha previsto, además de las materias comunes: antropología, pedagogía, psicología, sociología Latín, derecho y economía.

5. LICEO DE LAS CIENCIAS HUMANAS OPCION ECONOMICO SOCIAL

Se ha previsto, además de las materias comunes: antropología, metodología de la investigación, psicología y sociología, una segunda lengua extranjera en sustitución del latín, derecho y economía política.

6. LICEO ARTISTICO

Se ha previsto, además de las materias comunes: Química, materias gráfico – pictóricas, geométricas y plásticas, laboratorios artísticos.

A partir del segundo bienio, los estudiantes podrán escoger entre 6 especializaciones: arte figurativo, arquitectura y ambiente, dibujo, audiovisual y multimedia, gráfica, escenografía.

Cosa offre l'Istituto Tecnico?

L'Istituto Tecnico offre la formazione tecnica e scientifica di base necessaria a un inserimento altamente qualificato nel mondo del lavoro e delle professioni.

Ha una durata di 5 anni ed è suddiviso in due bienni e un quinto anno, al termine del quale gli studenti sostengono l'esame di Stato e conseguono il diploma di Istruzione Tecnica.

Sono previste 1.056 ore annuali pari a una media di 32 ore settimanali.

Le materie comuni agli indirizzi sono:

italiano, inglese, storia, matematica, diritto ed economia, scienze integrate, scienze motorie e sportive, religione o attività alternativa.

All'ultimo anno, si introduce l'insegnamento di una disciplina tecnico-professionale in lingua inglese.

Il laboratorio è centrale nel processo di apprendimento; sono previsti stages, tirocini e percorsi di alternanza scuola-lavoro per apprendere in contesti applicativi.

Gli studenti possono scegliere tra 2 settori divisi in 11 indirizzi.

1. SETTORE ECONOMICO

È suddiviso in 2 indirizzi che, dopo il biennio comune, proseguono nei tre anni successivi, con piani di studio mirati ad approfondire settori specifici del mondo del lavoro e delle professioni.

1.1 INDIRIZZO: AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING

Articolazioni: Relazioni internazionali per il marketing e Sistemi informativi aziendali

1.2 INDIRIZZO: TURISMO

Prevede l'apprendimento di 3 lingue straniere, discipline turistiche e aziendali, geografia turistica, diritto e legislazione turistica, arte e territorio, economia aziendale e informatica.

2. SETTORE TECNOLOGICO

È suddiviso in 9 indirizzi che, dopo il biennio comune, proseguono nei tre anni successivi, con piani di studio mirati ad approfondire settori specifici del mondo del lavoro e delle professioni.

2.1 INDIRIZZO: MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA

Articolazioni: Meccanica, Meccatronica e Energia

2.2 INDIRIZZO: TRASPORTI E LOGISTICA

Articolazioni: Costruzione del mezzo, Conduzione del mezzo e Logistica

2.3 INDIRIZZO: ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA

Articolazioni: Elettronica, Elettrotecnica e Automazione

2.4 INDIRIZZO: INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI

Articolazioni: Informatica e Telecomunicazioni

2.5 INDIRIZZO: GRAFICA E COMUNICAZIONE

2.6 INDIRIZZO: CHIMICA, MATERIALI E BIOTECNOLOGIE

Articolazioni: Chimica e materiali, Biotecnologie ambientali e Biotecnologie sanitarie.

2.7 INDIRIZZO: SISTEMA MODA

Articolazioni: Tessile, abbigliamento e moda e Calzature e moda

2.8 INDIRIZZO: AGRARIA, AGROALIMENTARE E AGROINDUSTRIA

Articolazioni: Produzioni e trasformazioni, Gestione dell'ambiente e del territorio e Viticoltura ed enologia

2.9 INDIRIZZO: COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO

Articolazione: Geotecnico

¿Cosa ofrece el instituto tècnico?

El instituto tècnico ofrece la formaciòn tècnica y científica de base, necesarias para una inserciòn altamente calificada en el mundo del trabajo y de las profesiones.

Tiene una duraciòn de 5 años y se subdivide en dos bienios y un quinto año, al terminar el cual los estudiantes sostienen el examen de Estado y consiguen el diploma de Instrucciòn Tècnica. Estàn previstas 1.056 horas anuales que dan una media de 32 horas semanales.

Las materias comunes a la especializaciòn son: **italiano, inglès, historia, matemàticas, derecho, economìa, ciencias integradas, educaciòn fisica y deportes, religiòn o actividad alternativa.** En el ùltimo año, se introduce la enseñaanza de una materia tècnico-profesional, en lengua inglesa. El laboratorio es indispensable en el proceso de aprendizaje; se han previsto: pràcticas, pasantias y periodos alternados entre escuela-trabajo para aplicar los conocimientos adquiridos. Los estudiantes pueden escoger entre 2 sectores divididos en 11 especializaciones.

1. SECTOR ECONOMICO

Està subdividido en 2 especializaciones que, despuès del bienio comùn, se prosigue en los tres años sucesivos, con planes de estudio dirigidos a profundizar sectores especificos en el mundo del trabajo y de las profesiones

1.1 ESPECIALIZACION: ADMINISTRACION, FINANZAS Y MARKETING

Articulaciòn: Relaciones internacionales para el marketing y los sistemas informativos empresariales.

1.2 ESPECIALIZACION: TURISMO

Se ha previsto el aprendizaje de 3 lenguas extranjeras, materias turísticas y empresariales, geografía turística, derecho y legislaciòn turística, arte y territorio, economìa empresarial e informàtica

2. SECTOR TECNOLOGICO

Està subdividido en 9 especializaciones que, despuès del bienio comùn, se prosigue en los tres años sucesivos, con planes de estudio dirigidos a profundizar sectores especificos del mundo del trabajo y de las profesiones.

2.1 ESPECIALIZACION: MECANICA, MECANICA- ELECTRONICA Y ENEGIA

Articulaciòn: Mecànica, Mecànica-electrònica (Meccatronica) y enegìa.

2.2 ESPECIALIZACION: TRANSPORTE Y LOGISTICA

Articulaciòn: Construcciòn del medio, Conducciòn del medio y Logística.(Inst.Nàutico)

2.3 ESPECIALIZACION: ELECTRONICA Y ELECTROTECNICA

Articulaciòn: Electrònica, Electrotècnica y automatizaciòn.

2.4 ESPECIALIZACION: INFORMATICA Y TELECOMUNICACIONES

Articulaciòn: Informàtica y Telecomunicaciones.

2.5 ESPECIALIZACION: GRAFICA Y COMUNICACION

2.6 ESPECIALIZACION: QUIMICA, MATERIALES Y BIOTECNOLOGIA

Articulaciòn: Química y materiales, Biotecnología ambiental y Biotecnología sanitaria.

2.7 ESPECIALIZACION: SISTEMA MODA

Articulaciòn: Textil , vestuario y moda, calzado y moda.

2.8 ESPECIALIZACION: AGRARIA, AGROALIMENTARIA Y AGROINDUSTRIA

Articulaciòn: Producciòn y transformaciòn, Gestìon del ambiente y del territorio, Viticultura y Enología.

2.9 ESPECIALIZACION: CONSTRUCCION, AMBIENTE Y TERRITORIO

Articulaciòn: Geotècnico.

Cosa offre l'Istituto Professionale?

L'Istituto Professionale offre l'istruzione generale e tecnico-professionale necessaria per ruoli tecnici nei settori produttivi e dei servizi di rilevanza nazionale.

Ha una durata di 5 anni ed è suddiviso in due bienni e un quinto anno, al termine del quale gli studenti sostengono l'esame di Stato per il conseguimento del diploma di Istruzione Professionale.

Sono previste 1.056 ore annuali pari a una media di 32 ore settimanali.

Più laboratori, stage, tirocini e alternanza scuola-lavoro per apprendere, specie nel secondo biennio e nel quinto anno, attraverso un'esperienza diretta.

Gli Istituti professionali possono continuare ad organizzare percorsi triennali per il conseguimento di qualifiche professionali sulla base della programmazione delle Regioni.

Le materie comuni a tutti gli indirizzi sono:

italiano e storia, matematica, scienze integrate, lingua inglese, diritto ed economia.

Sono previsti 6 indirizzi professionali divisi in 2 settori.

1. SETTORE INDUSTRIA E ARTIGIANATO

1.1 INDIRIZZO: Produzioni industriali e artigianali

Articolazioni: Industria e Artigianato

1.2 INDIRIZZO: Manutenzione e assistenza tecnica

2. SETTORE DEI SERVIZI

2.1 INDIRIZZO: Servizi per l'agricoltura e lo sviluppo rurale

2.2 INDIRIZZO: Servizi socio-sanitari

Articolazione: Odontotecnico

Articolazione: Ottico

2.3 INDIRIZZO: Servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera

Articolazioni: Enogastronomia, Servizi di sala e di vendita, Accoglienza turistica

2.4 INDIRIZZO: Servizi commerciali

¿Cosa ofrece el Instituto Profesional?

El Instituto profesional ofrece la instrucción general y técnico-profesional necesarias para roles técnicos, en los sectores productivos y de servicios de relevancia nacional.

Tiene una duración de 5 años y está subdividido en dos bienios y un quinto año, al finalizar el cual los estudiantes sostienen el examen de Estado para conseguir el diploma de Instrucción Profesional.

Se han previsto 1.056 horas anuales que dan una media de 32 horas semanales.

Más laboratorios, prácticas, pasantías y períodos alternados entre escuela-trabajo para aprender, especialmente en el segundo bienio y en el quinto año, a través de una experiencia directa.

Los institutos profesionales pueden continuar a organizar cursos trienales para obtener profesiones calificadas, sobre la base de la programación de las Regiones.

Las materias comunes a todas las especializaciones son:

italiano, historia, matemáticas, ciencias integradas, lengua inglesa, derecho y economía.

Se han previsto 6 especializaciones profesionales divididas en 2 sectores.

1. SECTOR: INDUSTRIA Y ARTESANATO

1.1 ESPECIALIZACION: Producción industrial y artesanal.

Articulación: Industria y Artesanato.

2.2 ESPECIALIZACION: Mantenimiento y Asistencia técnica.

2. SECTOR DE LOS SERVICIOS

2.1 ESPECIALIZACION: Servicios para la agricultura y el desarrollo rural.

2.2 ESPECIALIZACION: Servicios socio-sanitarios.

Articulación: Odontotécnico

Articulación: Optico

2.3 ESPECIALIZACION: Servicios para la enogastronomía y la hospitalidad hotelera.

Articulación: Enogastronomía, Servicio en sala y ventas, Acogida turística.

2.4 ESPECIALIZACION: Servicios comerciales.

Percorsi di Istruzione e Formazione Professionale

I percorsi di **Istruzione e Formazione professionale** sono finalizzati all'assolvimento dell'obbligo di istruzione e formazione, secondo le disposizioni statali.

Hanno durata triennale, prevedono il conseguimento di una qualifica professionale corrispondente al secondo livello europeo e permettono la prosecuzione in percorsi finalizzati al conseguimento di diploma professionale (quarto anno) o in percorsi di istruzione scolastica secondaria di secondo grado, con opportune azioni di accompagnamento.

Sono rivolti ai giovani che desiderano acquisire competenze professionali, soprattutto pratiche, spendibili da subito nel mondo del lavoro.

Il numero di corsi attivabili sulla base delle richieste della popolazione, dell'offerta scolastica e formativa complessiva e dei possibili inserimenti lavorativi sono definiti dalla programmazione regionale, con riferimento alle qualifiche definite a livello nazionale.

Carreras de Instrucción y Formación Profesional

Las carreras de **instrucción y formación profesional** tienen como objetivo cumplir con el óbligo de la instrucción y formación, según las disposiciones estatales.

Tienen una duración trienal, se establece la consecución de una calificación profesional que corresponde al segundo nivel europeo y permite la prosecución en carreras finalizadas a la consecución de un diploma profesional (cuarto año) o en carreras de instrucción escolar secundaria de segundo grado, con oportunas acciones de acompañamiento.

Están dirigidos a jóvenes que desean adquirir competencias profesionales, sobre todo prácticas, que les permita entrar enseguida en el mundo del trabajo.

El número de cursos se activan sobre la base de los pedidos de la población, de la oferta escolar, de la formación global y de las posibles inserciones laborales que están definidas en la programación regional, con referencia a las cualificaciones definidas a nivel nacional.